

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Informations de l'OSE

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Salutations de l'Engadine

### Les deux camps d'été 2005 ont réuni chacun 60 jeunes Suisses de l'étranger de 27 pays.

Le cadre de cette année était l'Engadine. Les participants ont profité à fond des nombreuses activités sportives et ont approfondi leurs connaissances de la Suisse.

Beaucoup d'entre eux se réjouissent déjà des offres de l'hiver et de l'espoir de se revoir.

Le conte «Schellen-Ursli» d'Alois Carigiet était le thème du camp. Les jeunes ont découvert ce livre d'images engadinois. A cette vision traditionnelle du jeune paysan suisse, les organisateurs opposaient le tourisme en Engadine et la jet set de St. Moritz. Il en résulte des discussions animées et des productions originales, qui déclenchèrent quelques bons rires à la soirée du camp.

Comme chaque année, quelques larmes ont coulé au moment des adieux. Depuis, des e-mails sont échangés dans le monde entier et quelques participants se sont déjà annoncés pour une des offres de l'hiver.

### Camp de ski de Nouvel-An à Sedrun (GR)

27.12.2005 – 5.1.2006

La station populaire des Alpes grisonnes est une favorite des jeunes Suisses de l'étranger. Pour tous ceux qui veulent fêter la St-Silvestre dans la neige. Un camp qui est déjà un must!

### Cours de langue à Berne

9.1.–20.1.2006

Le matin quatre leçons de langue, l'après-midi activités en groupe et une famille d'accueil sympathique. Nous t'aident à apprendre une langue nationale de Suisse.

### Semaine de sports d'hiver à Scuol (GR)

25.3.–1.4.2006

#### (à partir de 18 ans)

Quelques mordus se retrouvent depuis des années à ce camp. Les nouveaux participants sont bienvenus. Une semaine de sports de neige sous toutes leurs formes et des contacts avec des Suisses de l'étranger du monde entier.



Patin en ligne autour de La Punt (Engadine)

### Camp de sport de Pâques à Fiesch (VS)

15.4.–22.4.2006

Un camp de printemps multi-sports dans un centre moderne doté d'innombrables ressources. Le monde des Alpes valaisannes est à nos pieds.

### Possibilités de formation

Nous t'offrons un coup d'œil sur les possibilités de formation en Suisse. Nos sympathiques familles d'accueil t'attendent et l'abonnement général des CFF te permet de parcourir la Suisse à ta guise.

Tu trouveras plus d'informations sur internet à l'adresse [www.aso.ch](http://www.aso.ch) ou en commandant le nouveau prospectus à *Organisation des Suisses de l'étranger, Service des jeunes Alpenstrasse 26, 3000 Berne 6* tél. ++41 (0)31 356 61 00 [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch)

### Session fédérale des jeunes

30.10.–5.11.2005

En Suisse, la rencontre du Parlement des jeunes est organisée uniquement par les jeunes. Chaque

C'est donc une occasion unique de jeter un coup d'œil dans les coulisses du monde politique. Intéressé? Informe-toi chez nous! Thème de la prochaine session: la mobilité.

## Les écoles suisses en visite dans le vieux pays

**Warth/Weiningen. Les directeurs des écoles suisses du monde entier ont pu échanger leur expériences au cours d'une rencontre à la chartreuse d'Ittingen. L'un des sujets de discussion était l'allemand en tant que langue étrangère.**

Entre Lima et Hongkong, il existe 16 écoles suisses, sur quatre continents. 250 enseignants et enseignantes instruisent 6500 élèves, dont 2000 Suisses. Ces écoles s'inspirent du système scolaire suisse. Une fois par an, les directeurs se réunissent en Suisse pour échanger leurs expériences. La conférence 2005 avait lieu à la chartreuse d'Ittingen et était organisée par le Comité pour écoles suisses à l'étranger (CESE).

### Problèmes financiers

Les problèmes financiers récents de certaines écoles suisses étaient l'un des thèmes traités. Sans rechercher à tout prix le bénéfice, les établissements doivent quand même encaisser plus qu'ils ne dépensent pour conserver ou développer leurs infrastructures. La direction d'une école qui affrontait de tels problèmes a dû réduire massivement les salai-

## NOUVEL INDICATIF TÉLÉPHONIQUE POUR LA RÉGION ZURCHOISE

■ En mars 2005, les fournisseurs suisses de services de télécommunication ont procédé, sur l'ensemble de leurs réseaux, au passage à l'indicatif +41 44 de tous les numéros de téléphone de la région de Zurich; cet indicatif remplace le +41 1 en usage jusqu'alors pour les appels internationaux composés depuis l'étranger. Sur les appareils affichant le numéro appelant,

les anciens numéros +41 1 sont désormais indiqués avec l'indicatif +41 44.

■ Les particuliers et les entreprises qui ont des contacts en Suisse doivent modifier dès maintenant les numéros concernés enregistrés dans les téléphones, télécopieurs, agendas électroniques, banques de données et autres annuaires en les adaptant au nouvel indicatif (+41 44 au lieu de +41 1). Désormais, tous les abonnés de la région zurichoise doivent être appelés en composant le nouvel indicatif

+41 44. Les chiffres du numéro individuel restent inchangés. Les numéros déjà existants avec les indicatifs +41 44 ou +41 43 ainsi que tous les autres numéros de téléphone en Suisse ne sont pas concernés par cette modification. L'Office fédéral de la communication (OFCOM) propose un dossier complet sur le passage à l'indicatif +41 44 sur internet, à l'adresse [www.ofcom.ch/044](http://www.ofcom.ch/044). E-mail [numbering@bakom.admin.ch](mailto:numbering@bakom.admin.ch)

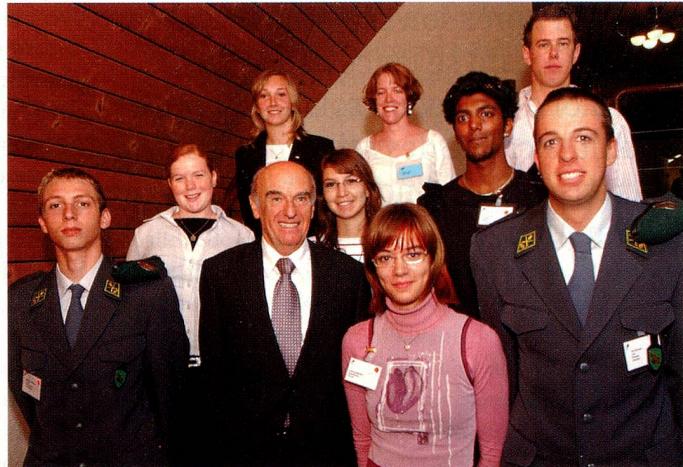
res des enseignants, rapporte Derrick Widmer, président du CESE.

### L'allemand comme langue étrangère

Une partie de la conférence était consacrée à «L'allemand comme langue étrangère». Les élèves des écoles suisses suivent l'enseignement dans la langue du pays et en anglais, mais l'allemand fait partie du programme dès la scolarisation (4 ans). Les expériences des enseignants des écoles suisses pourraient être utiles en Suisse, affirme Widmer, car l'allemand est une langue étrangère pour de plus en plus d'élèves suisses, tout comme pour la plupart des élèves des écoles suisses de l'étranger.

Le parrainage des écoles suisses de l'étranger est une vieille tradition helvétique. Les cantons parrains les conseillent non seulement sur le plan administratif, mais aussi pédagogique, en mettant à disposition des moyens d'enseignement.

SDA



Le conseiller fédéral Merz s'entretient avec de jeunes Suisses de l'étranger et avec l'actrice Linda Geiser, établie à New York.

## 83<sup>e</sup> Congrès des Suisses de l'étranger à Interlaken

**Le conseiller fédéral Merz loue les Suisses de l'étranger. Du 2 au 4 septembre 2005, plus de quatre cents Suisses et Suisses de l'étranger se sont retrouvés au Casino d'Interlaken pour leur 83<sup>e</sup> congrès annuel. Bien que la fête d'Unspunnen ait dû être renvoyée à l'an prochain à cause des inondations catastrophiques de l'été, le congrès a été un grand succès.**

Les préparatifs du congrès d'Interlaken étaient pourtant placés sous une mauvaise étoile. Dix jours avant le début, les inondations dans l'Oberland bernois remettaient toute la manifestation en cause, et pour la même raison, la fête d'Unspunnen était ajournée d'un an. Les participants ont apprécié cependant leur congrès, consacré cette année au thème du tourisme.

«La Suisse touristique joue-t-elle encore dans la cour des grands?», telle était la question posée par les experts. Jürg Schmid, directeur de Suisse Tourisme, caractérise ainsi la situation: «Qui n'est pas meilleur marché doit être meilleur!» Il escompte une augmentation annuelle de 1.8 % de touristes étrangers jusqu'en 2010.



Adolf Ogi, ambassadeur extraordinaire de l'ONU, et Jürg Schmid, directeur de Suisse Tourisme.

Dans un discours très applaudi, le conseiller fédéral Hans-Rudolf Merz loua la contribution des Suisses de l'étranger au prestige de la Suisse dans le monde entier. Les Suisses de l'étranger sont un des «facteurs de succès qui contribuent à l'étranger aux progrès de notre pays», affirma-t-il. Ils exportent des valeurs comme la précision, la ponctualité, la



fiabilité et le zèle. L'étranger en conclut que toute la Suisse est comme ses représentants l'ayant quittée, ce qui a un effet positif, y compris sur le tourisme.

M. Merz rappela que l'an dernier, les touristes ont dépensé 22.4 milliards de francs en Suisse. Selon notre ministre des finances, plus de la moitié de cette somme sort de poches étrangères. Les structures touristiques locales ne sont cependant plus adaptées à l'évolution générale. Les destinations de vacances savent que la concurrence n'est pas la commune voisine, mais le tourisme balnéaire mondial. Etant lié au lieu, l'offre est facturée au coût suisse, or le marché opère aux prix internationaux. Tels sont quelques-uns des problèmes soulevés par M. Merz, qui promet aux hôteliers de simplifier la TVA.

Second orateur invité, l'ancien conseiller fédéral Adolf Ogi, qui voyage dans le monde entier comme ambassadeur extraordinaire de l'ONU pour le sport, enthousiasma les congressistes. Il évoqua le rôle du sport dans la promotion de la paix et parla de son activité et des projets qu'il lance dans tous les continents.

Le Conseil des Suisses de l'étranger s'est penché sur la votation du 25 septembre à propos de la libre circulation des personnes et recommande le oui malgré quatre avis contraires. Le «Parlement de la Cinquième Suisse» souligne une fois de plus qu'un pays aussi maillé au reste du monde que la Suisse sur les plans économique, politique et culturel dépend dans une large mesure de la mobilité de ses citoyens et citoyennes. Dans une résolution, le conseil demande en outre instamment que Swissinfo/SRI ne soit pas démantelé et que l'offre actuelle reste maintenue.

Le prochain Congrès des Suisses de l'étranger aura lieu à Bâle du 18 au 20 août 2006 et sera consacré aux liens entre l'économie et la culture, dont Bâle est un exemple vivant, puisque la culture y dépend principalement du mécénat.

HEINZ ECKERT